|  |  |
| --- | --- |
| **English** | **French** |
| ISSF invites tuna vessel owners and operators around the world to enroll in a register of tuna fishing vessels of all gear types that are willing to take the steps necessary to meet the ISSF Commitments. This ProActive Vessel Register (PVR) will provide to tuna purchasers validated information on the positive steps each vessel is taking in implementing the Commitments. | L’ISSF invite les propriétaires et exploitants de thoniers du monde entier à inscrire leur navire sur un registre de tous les types de thoniers souhaitant mettre en œuvre les mesures nécessaires pour respecter les Engagements de l’ISSF. Le *registre de navires proactif* (Proactive Vessel Register, PVR) procurera aux acheteurs de thon des informations validées sur les mesures prises par chaque navire pour appliquer une série d’engagements. |
| Participating in the PVR will provide the vessel owners and crew with access to ISSF materials on best practices in bycatch mitigation and handling, data submission, species identification, and FAD logbooks. Submitting this application is your first step in including your vessel on the ProActive Vessel Register. | L’inscription au PVR permet aux propriétaires de thoniers et à leurs équipages d’avoir accès aux ressources de l’ISSF sur les meilleures pratiques de réduction/manipulation des prises accessoires, sur la transmission d’informations scientifiques, sur l’identification des espèces et sur les journaux de DRP (dispositifs de regroupement du poisson). L’envoi de la présente demande constitue votre première étape du processus d’inscription de votre navire sur le *registre de navires proactif*. |
| Data reported on the PVR will be based upon your submissions (and confirmation from data you submit or is otherwise available to ISSF) and will be subject to independent audit by a third party provider. Please complete the following application as fully as possible, following the instructions below. | Les informations qui figureront dans le PVR seront basées sur vos déclarations (et la confirmation des informations transmises ou autrement mises à la disposition de l’ISSF) et pourront faire l’objet de vérifications par un tiers indépendant. Veuillez remplir le présent formulaire de demande en notant un maximum d’informations, tout en suivant les instructions ci-dessous. |
| \* Required | \* Obligatoire |
| **APPLICANT VESSEL - CONTACT INFORMATION** | **NAVIRE CANDIDAT – COORDONNÉES DE CONTACT** |
| Please supply the contact information for the person managing this vessel's participation in the ISSF PVR. | Veuillez fournir les coordonnées de la personne responsable de l’inscription du navire au PVR de l’ISSF. |
| **Given Name\*** | **Prénom\*** |
| **Family Name\*** | **Nom\*** |
| **Position or Title\*** | **Poste/titre\*** |
| **Vessel Owning Company\*** | **Entreprise propriétaire du navire\*** |
| **Address\*** | **Adresse\*** |
| **City\*** | **Ville\*** |
| **State:** | **État/province/région :** |
| **Postal or Zip Code:** | **Code postal :** |
| **Country\*** | **Pays\*** |
| **Phone Number\*** | **Numéro de téléphone\*** |
| **Email Address\*** | **Adresse courriel\*** |
| **VESSEL GEAR TYPE AND PARTICIPATION FEE** | **TYPE D’ÉQUIPEMENT DE PÊCHE ET FRAIS DE PARTICIPATION** |
| Fees for registering a vessel on the PVR have been temporarily waived. However, vessels that register during this time, and pay the fee, will receive two-years of free registration when the fee is reinstated. Payment details are provided at the end of the application. | Les frais d’inscription au PVR ont été temporairement annulés. Cependant les navires s’inscrivant durant cette période de gratuité et qui paient les frais normalement applicables bénéficieront d’une inscription gratuite valable deux ans après la réinstauration des frais. Les modalités de paiement sont indiquées à la fin du formulaire. |
| **Gear Type\*** | **Type d’équipement\*** |
| Select Gear | Choisir un type |
| Purse Seine | Senne coulissante |
| Long Line | Palangre |
| Pole and Line | Canneur (pêche à la canne) |
| Troll | Pêche à la traîne |
| **Size\*** | **Taille\*** |
| Select Size | Choisir une taille |
| **Participation Fee\*** | **Frais de participation\*** |
| USD | $US |
| **Vessel Name\*** | **Nom du navire\*** |
| **Year Constructed** | **Année de construction** |
| **VESSEL INFORMATION** | **INFORMATIONS SUR LE NAVIRE** |
| If available, a copy of one or more of the following should be submitted with (or subsequent to) this application: | Dans la mesure du possible, une copie d’un ou plusieurs documents suivants doit accompagner la présente demande ou être envoyée postérieurement à celle-ci. |
| (1) Current Certificate of Registration (or flag state equivalent), | (1) Certificat d’enregistrement en cours de validité (ou équivalent dans le pays du pavillon) |
| (2) Report by a marine surveyor of the vessel (e.g., as done for insurance or retrofitting purposes), | (2) Rapport d’un expert maritime sur l’état du navire (semblable aux documents d’assurances ou de chantier de modernisation) |
| (3) Other documentation, as may have been done for insurance or related purposes, that describes the vessel's length, tonnage and/or capacity. | (3) Autre documentation décrivant les dimensions, le tonnage et/ou la capacité du navire, comme ce qui est utilisé à des fins d’assurance ou autres. |
| Contact details provided at the end of the application. | Les coordonnées de contact sont indiquées à la fin du formulaire. |
| **IMO Number:**  | **Numéro OMI :** |
| Required for all vessels that are able to get an IMO number. You can apply for your free IMO number here: <http://www.imonumbers.lrfairplay.com/>. If the vessel does not qualify, please contact ISSF. We will work with you, and in cooperation with the tuna RFMOs, to have a t-RFMO Unique Vessel Identifier (TUVI) issued for your vessel. For more information on this effort, visit: <http://www.tuna-org.org/GlobalTVR.htm>. | Obligatoire pour tous les navires admissibles à un numéro de l’Organisation maritime internationale (OMI). Un numéro de l’OMI peut être demandé gratuitement à l’adresse suivante : <http://www.imonumbers.lrfairplay.com/>. Si le navire n’est pas admissible, prière de contacter l’ISSF. Nous collaboreront avec vous avec les organisations régionales de gestion des pêches au thon (ORGPt) afin qu’un identifiant de navire unique (INU) d’ORGPt soit émis pour votre navire. Si vous désirez des informations supplémentaires sur cette initiative, allez sur <http://www.tuna-org.org/GlobalTVR.htm>. |
| **International Radio Call Sign** | **Signe d’appel radio international** |
| **Anti-Finning Policy:** | **Politique anti-désaileronnage :** |
| Yes | Oui |
| No | Non |
| As of September 2012, ISSF Participating Companies will source only from vessel-owning companies that have a policy against shark finning. Email a copy of the policy to pvr@iss-foundation.org. | Depuis septembre 2012, les entreprises membres de l’ISSF s’engagent à s’approvisionner uniquement auprès d’entreprises propriétaires de thoniers appliquant une politique d’interdiction du désaileronnage des requins. Prière d’envoyer une copie de la politique en vigueur à pvr@iss-foundation.org. |
| **Regions of Activity:** | **Régions d’activité :** |
| If applicable, please select one or more RFMOs under which the vessel operates. If the vessel does not fish in any of these Convention Areas, please select "Other" and add the area in which the vessel operates. | Si applicable, sélectionner la/les ORGP régissant les activités de pêche du navire. Si le navire pêche ailleurs que dans ces zones de convention internationale, choisir « Autre » et noter la zone de pêche du navire. |
| IATTC (Eastern Pacific Ocean) | CIATT (Pacifique oriental) |
| ICCAT (Atlantic Ocean) | CICTA (océan Atlantique) |
| IOTC (Indian Ocean) | CTOI (océan Indien) |
| WCPFC (Western and central Pacific Ocean) | CPPCO (Pacifique central et occidental) |
| CCSBT (Southern Ocean) | CCTRS (océan Austral) |
| Other Regions | Autres régions |
| To Register:To submit your application, complete the form above, save with the Vessel name and email to pvr@iss-foundation.org. Please indicate in your email if you would like to pay the vessel fee and receive two-years of free registration when the fee is reinstated. If so, we will invoice you | Procédure d’inscription :Pour soumettre une demande d’inscription, remplissez le formulaire ci-dessus, enregistrez‑le avec le nom du navire et envoyez-le à pvr@iss-foundation.org. Indiquez dans votre courrier si vous désirez payer les frais normalement applicables et bénéficier d’une inscription gratuite valable deux ans après la réinstauration des frais. Dans un tel cas, nous vous établirons une facture. |